



erzo ARA
GESCHÄFTSBERICHT UND
RECHNUNG 2023

FÜR DIE UMWELT. FÜR DIE REGION.



IMPRESSUM

Herausgeberin: erzo ARA, www.erzo-ara.ch

Text und Redaktion: Alice Baumann

Fotografie: Ruben Ung

Realisation: Burki Scherer AG, Oftringen

Im Mai 2024

1	VORWORT	4
2	ORGANISATION	5
2.1	Verbandsgemeinden	5
2.2	Vorstand und Geschäftsleitung	5
2.3	Mutationen Personal	5
3	TÄTIGKEITSBERICHT	6
3.1	Abgeordnetenversammlung	6
3.2	Vorstand	7
4	BETRIEB	8
5	ABWASSERREINIGUNG	11
5.1	Gesamtbeurteilung	11
5.2	Belastung ARA Kommunal	12
5.3	Belastung ARA IPW Industrie Pumpwerk	12
5.4	Abwassermenge pro Monat	14
5.5	Abwassermenge pro Jahr	14
6	ENTSORGUNG	15
6.1	Entsorgung Klärschlamm	15
6.2	Entsorgung Reststoffe	15
7	JAHRESRECHNUNG	16
7.1	Erfolgsrechnung	16
7.2	Bilanz	17
7.3	Investitionsrechnung	18

Guten Tag liebe Leserin, lieber Leser

Tun Sie sich auch schwer mit den vielen negativen Schlagzeilen, die uns Tag für Tag überfluten? Es ist manchmal eine Herausforderung, trotz einer negativen Grundstimmung in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft optimistisch zu bleiben. Und doch lohnt es sich, zuversichtlich zu bleiben.

**DIE QUALITÄT
DER REINIGUNGSLEISTUNG
KONNTE AUF HOHEM
NIVEAU GEHALTEN WERDEN**

Als erzo ARA bewegen wir uns nah am Menschen und nah an der Industrie. Was wir bearbeiten, hat mit Grundbedürfnissen, Produktion und Verarbeitung zu tun. Das hilft uns buchstäblich auf dem Boden zu bleiben. Und es erleichtert uns eine qualitativ hohe Dienstleistung mit hoher Motivation zu erbringen.

Das Betriebsjahr 2023 war für die erzo ARA wiederum sehr solide. Die Qualität der Reinigungsleistung konnte auf hohem Niveau gehalten werden. Wir dürfen mit unseren Leistungen zufrieden sein. Wir haben den Alltag sehr gut gemeistert.

Bleiben auch Sie optimistisch und vor allem gesund!

Mit hoffnungsvollen Grüssen



Parallel dazu haben wir unsere Organisation und unsere Produkte in Richtung Innovation weiterentwickelt.

Ebenso wie unsere Schwesterorganisation erzo KVA profitieren wir als erzo ARA von einer gelungenen Aufspaltung in zwei erfolgreiche Verbände. Wir teilen viele gemeinsame Interessen und schätzen im Kerngeschäft die gute Balance zwischen Nähe und Distanz. Die Neuorganisation und Neubesetzung der beiden Vorstände ist ein grosser Erfolg; dies zeigt sich sowohl auf strategischer Ebene als auch beim positiven Einfluss auf das Tagesgeschäft. Das hohe Engagement unserer Vorstandsmitglieder schätzen wir als erzo ARA sehr.

Mit grossem Respekt vor der täglichen Leistung danken wir unseren Mitarbeitenden und sagen unseren Partnerfirmen und Kunden merci für ein rundum gelungenes Jahr! Wir freuen uns auf jede Etappe des gemeinsamen Wegs im Jahr 2024 und darauf, grosse Herausforderungen wiederum mit Zuversicht und Unverdrossenheit anzupacken.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Schläfli', written in a cursive style.

Hanspeter Schläfli,
Präsident erzo ARA und Vorstandsmitglied erzo KVA

2 **ORGANISATION** (STAND ENDE 2023)

2.1 **VERBANDSGEMEINDEN**

Dem Bereich Abwasserreinigungsanlage gehören die folgenden Gemeinden an:
Brittnau, Oftringen, Reiden, Strengelbach, Wikon und Zofingen

2.2 **VORSTAND UND GESCHÄFTSLEITUNG**

Vorstand (ab 15.2.2023):

- Hanspeter Schläfli (Präsident), Oftringen
- Sabine Burger (Vizepräsidentin), Ennetbaden
- Hans-Martin Plüss, Zofingen
- Hans Rudolf Sägesser, Rothrist
- André Wyss, Wikon

Geschäftsleitung:

- Friedrich Studer

2.3 **MUTATIONEN PERSONAL**

Eintritte:

- Simone Martinoli 01.02.2023
- Pascal Buchs 01.04.2023
- Michael Steiner 01.05.2023
- Erwin Müller 01.10.2023

Austritte:

- Vladimir Basta 30.06.2023



3 TÄTIGKEITSBERICHT

3.1 ABGEORDNETENVERSAMMLUNG

Die Abgeordneten des Gemeindeverbandes erzo ARA traten im Berichtsjahr zu drei Sitzungen zusammen.

15. Februar 2023

Wahl des Vorstandes, des Präsidenten, der Kontroll- und Revisionsstelle für den Verband erzo ARA.

29. Juni 2023

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2022 des Bereichs Kläranlage (ARA) wurden genehmigt.

Folgende Verpflichtungskredite wurden genehmigt:

– Solarfaltdach auf BIO2 und Regenbecken	CHF 3 400 000.00
– Vorprojekt Klärschlamm-trocknung	CHF 890 000.00

9. November 2023

Das Budget 2024 des Bereichs ARA wurde genehmigt und die Finanzpläne des Hauptgeschäftsbereiches ARA wurden zustimmend zur Kenntnis genommen.

Folgende Verpflichtungskredite wurden genehmigt:

– Sanierung ARA Rohrleitungskanäle MS6 und MS7	CHF 690 000.00
------------------------------------------------	----------------



3.2 VORSTAND

Der Vorstand erzo tagte im Berichtsjahr sieben Mal. Die wichtigsten Themen betrafen:

Strategie

- Projekt «Phosphor26»
- Entwicklungen Klärschlamm-trocknung
- Umzonung Parzelle 420
- Kenntnisnahme Risikoinventar
- Phosphorrückgewinnung
- Förderung Pilot Ionentausch durch Umwelttechnologiefonds (UTF) BAFU
- Beteiligung am Vorprojekt zur zusätzlichen Wärmeauskopplung
- Weiterentwicklung Unternehmensstrategie und Massnahmen

Organisation

- Einarbeitung neue Vorstände
- Anpassung bestehender Reglemente auf den Verband erzo ARA
- Zusammenarbeitsvertrag erzo ARA und erzo KVA
- Markenkern und Führungsgrundsätze
- Regionale ARA-Zusammenarbeit
- Kreditabrechnung «ARA Oberes Wiggertal»
- Evaluation neue Buchhaltungssoftware

Finanzen

- Abschluss 2022
- Budget 2024
- Finanzplan 2024–2034

Betrieb

- Projekt Umbau BIO 1
- Ingenieurarbeiten Vorprojekt Regenbecken vor ARA
- Direktableitung ARA-Aarburg
- Sanierung runde Kanäle
- EMSR Ablösung
- Teilüberarbeitung GEP für den Neubau Regenklärbecken vor ARA
- Umbau Regenpufferbecken in ein Durchlaufbecken
- Störfälle Industrieklärung
- Zusammenarbeit mit HOLCIM
- Vergabe Solarfaltdach
- Revision 2023
- Verfahren zu Anschlüssen in den Hauptsammelkanal

Die Qualität der Reinigungsleistung konnte im Betriebsjahr 2023 auf hohem Niveau gehalten werden. Die Daten widerspiegeln die ausgezeichnete Arbeit des Betriebspersonals. Die geforderten Eliminationsraten gemäss Gewässerschutzverordnung wurden problemlos eingehalten, dies trotz leicht steigenden Frachten. Ebenso wurden die Einleitbedingungen in den Vorfluter Aare erfüllt. Dies war nicht einfach, da Teile der biologischen Reinigungsstufe mit grossen Schwierigkeiten durch punktuelle Vergiftungen zu kämpfen hatten.

Mit der Inbetriebnahme der angepassten Biologie 1 im Interesse der Firma Siegfried konnte ein wichtiger Meilenstein zur optimalen Abwasserreinigung erreicht werden. Mit verbesserter Verfahrenstechnik und einer zusätzlichen Stufe zur Elimination von Mikroverunreinigungen im Industrieabwasser ermöglicht erzo ARA Siegfried die gesetzeskonforme Behandlung. Die baulichen Massnahmen erlauben die Fortführung dieser jahrelangen erfolgreichen Zusammenarbeit. Mit einem Mikrobenmonitoring wird zudem die mikrobiologische Zusammensetzung analysiert. Die Kenntnis dieser Häufigkeitsverteilung ermöglicht eine noch gezieltere Einflussnahme auf den Reinigungsprozess.

Die Zahlen der Klärschlammverbrennung bleiben auf hohem Niveau stabil. Zusätzliche Optimierungen ermöglichen es der erzo ARA, diese gestiegenen Mengen Klärschlamm sicher zu entsorgen. Seit langem ist die

Verwertungskapazität im gesamten Markt rückläufig. Für erzo ARA steigt dadurch der Aufwand für Weiterleitungen. Gleichzeitig nimmt die Dringlichkeit zum Ausbau der Verwertungskapazität zu.

Im Rahmen der Massnahmenplanung zur Instandhaltung des Kanalnetzes arbeitete erzo ARA im Jahr 2023 an den Abschnitten MS6 und MS7 in Reiden und Wikon. Mit grabenlosen Verfahren wurden in den Kanälen Sanierungsarbeiten durchgeführt.

Im Betrieb wurden im Berichtsjahr eine neue Brauchwasseranlage installiert sowie zugehörige Ersatzpumpen eingesetzt. Im Rahmen der ordentlichen Revision wurden starke Auswaschungen beim Brückenventilator festgestellt. Durch die Instandstellung konnten zudem innerbetriebliche Geruchsemissionen weiter stark eingedämmt werden.

Die neue Verkehrsführung auf dem Areal erleichtert sowohl der ARA wie auch der KVA das reibungslose Funktionieren der Anlagen. Das neue Parkregime sowie die klare Trennung von Parkplätzen für Mitarbeitende und Gäste wurden erfolgreich umgesetzt.

Ein grosser Erfolg war die Genehmigung des Unterstützungsgesuchs durch den Umwelttechnologiefonds des Bundesamtes für Umwelt (BAFU). Die Pilotierung des Ionentauschers zur Herstellung qualitativ einwandfreier Düngerausgangsstoffe ist ein wichtiger Schritt zur Umsetzung der Phosphorrückgewinnung.



Friedrich Studer, Geschäftsführer



Adrian Burkart, Bereichsleiter





5.1 **GESAMTBEURTEILUNG**

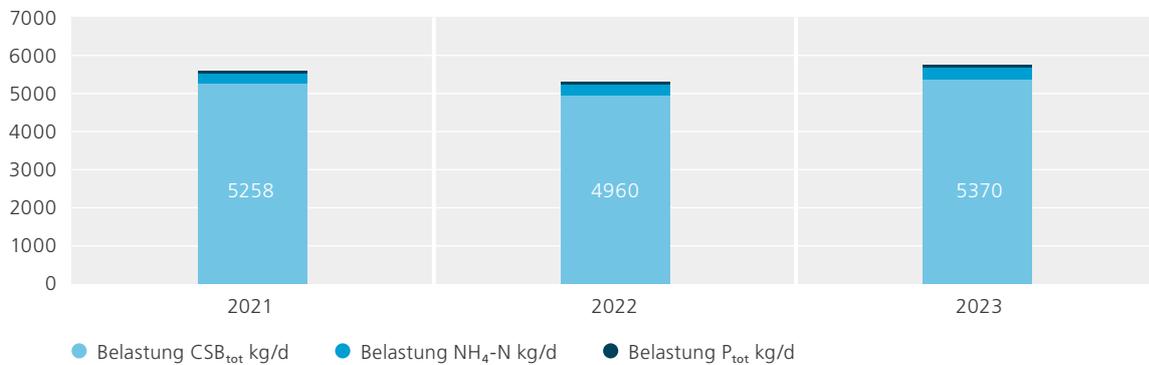
		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl zulässige Überschreitungen	Anzahl tatsächliche Überschreitungen
CSB _{tot}	mg/l	≤ 45,00	26,72	249	18	1
Chemischer Sauerstoffbedarf	%	≥ 85,00	93,20	242	18	9
DOC	mg/l	≤ 10,00	5,88	250	18	0
Gelöster organischer Kohlenstoff	%	≥ 85,00	94,60	244	18	1
P _{tot}	mg/l	≤ 0,80	0,34	249	18	0
Phosphor total	%	≥ 80,00	89,30	168	13	13
GUS Gesamte ungelöste Stoffe	mg/l	≤ 15,00	7,18	249	18	0
NH ₄ -N	mg/l	≤ 2,00	0,15	249	18	0
Ammonium	%	≥ 90,00	98,90	234	17	5
NO ₂ -N Nitrit	mg/l	≤ 0,30	0,03	249	18	0

Die Betriebsdaten 2023 bescheinigen, dass die Qualität des gereinigten Abwassers gemäss Grundlage der Gewässerschutzverordnung alle Anforderungen erfüllen.

5.2 **BELASTUNG ARA KOMMUNAL**

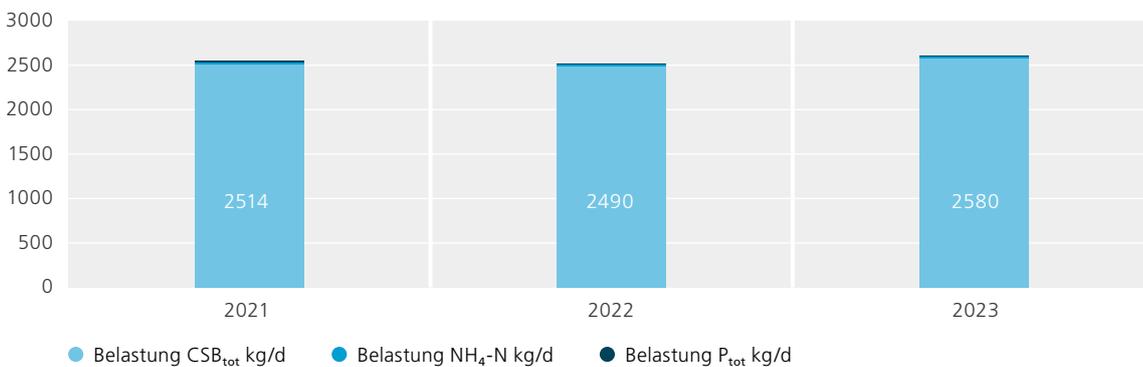
		2021	2022	2023
Einwohner (angeschlossen)	EW	36 108	36 621	37 271
Belastung ARA Kommunal CSB Mittel	EWG	43 816	41 334	44 748
Belastung ARA Kommunal CSB _{tot} Mittel	kg/d	5 258	4 960	5 370
Belastung ARA Kommunal NH ₄ -N Mittel	kg/d	277,2	292,3	315,2
Belastung ARA Kommunal P _{tot} Mittel	kg/d	55,8	55,6	59,5

kg/d

5.3 **BELASTUNG ARA IPW INDUSTRIE PUMPWERK**

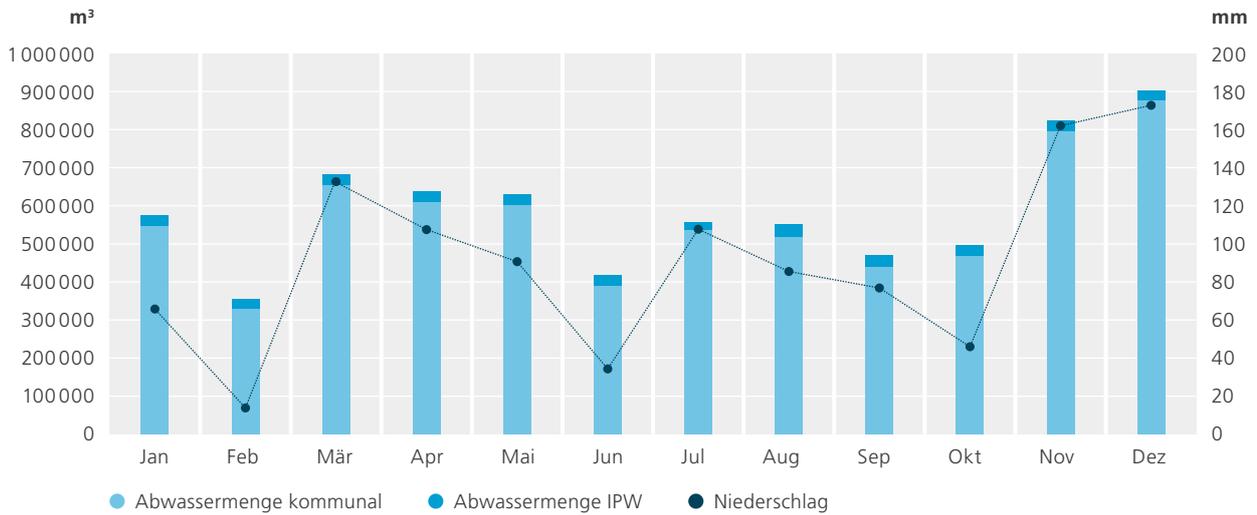
		2021	2022	2023
Belastung ARA IPW CSB tot. Mittel	EWG	20 951	20 748	21 497
Belastung ARA IPW CSB _{tot} Mittel	kg/d	2 514	2 490	2 580
Belastung ARA IPW NH ₄ -N Mittel	kg/d	23,6	22,3	13,2
Belastung ARA IPW P _{tot} Mittel	kg/d	0,6	0,4	0,3

kg/d

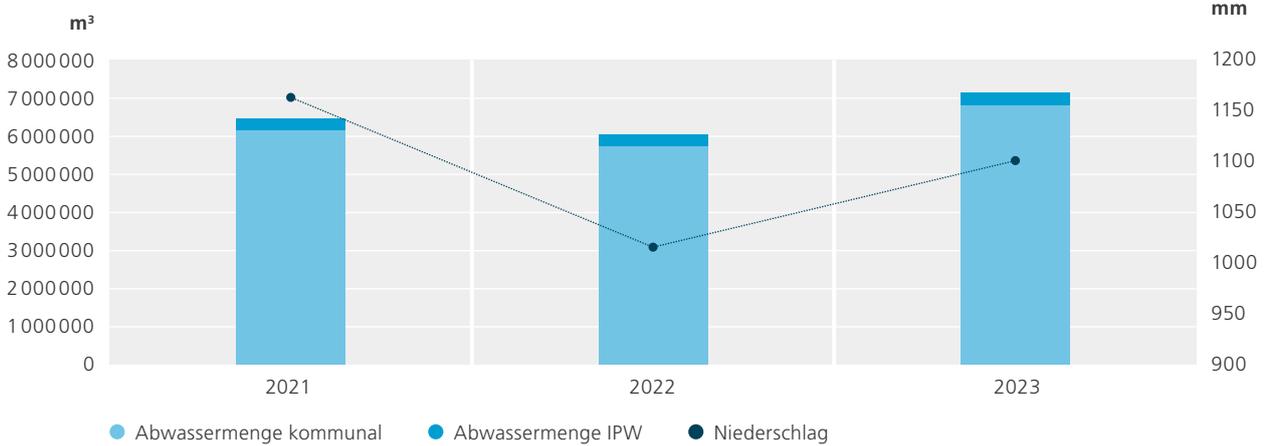




5.4 **ABWASSERMENGE PRO MONAT**

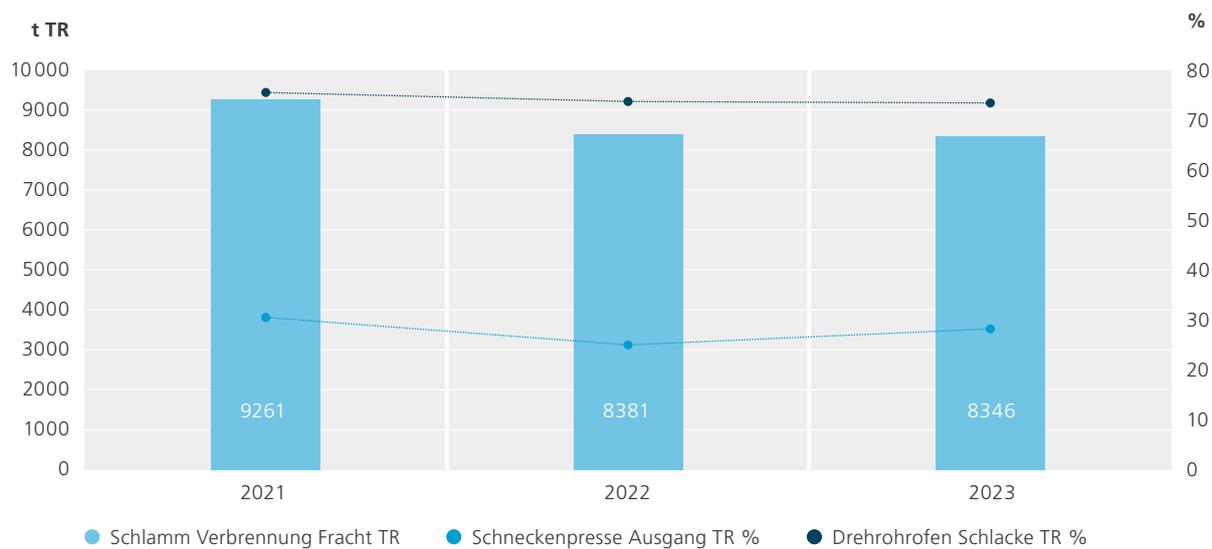


5.5 **ABWASSERMENGE PRO JAHR**



6.1 **ENTSORGUNG KLÄRSCHLAMM**

		2021	2022	2023
Dünnschlamm ARA	m ³	52 743	45 879	46 158
Dünnschlamm ARA Fracht	t TR	1 795	1 025	954
Dünnschlamm Fremd Total	m ³	34 082	34 161	31 480
Dünnschlamm Fremd Total Fracht	t TR	1 162	1 032	996
Dickschlamm Fremd Waage	t	21 608	22 201	22 562
Dickschlamm Fremd Waage	t TR	6 305	6 324	6 396
Dünn- und Dickschlamm Fremd Fracht	t TR	7 467	7 355	7 392
DRO Schlamm Verbrennung Fracht	t TR	9 261	8 381	8 346

6.2 **ENTSORGUNG RESTSTOFFE**

		2021	2022	2023
Rechengut Waage	t	67,0	76,5	68,6
Sandfanggut	t	412,6	57,7	39,3
Schlacke Waage	t	5 745,3	4 790,8	5 551,2
Strainpressgut	t	12,9	17,8	21,6
Kiesfanggut	t	148,1	17,1	13,5

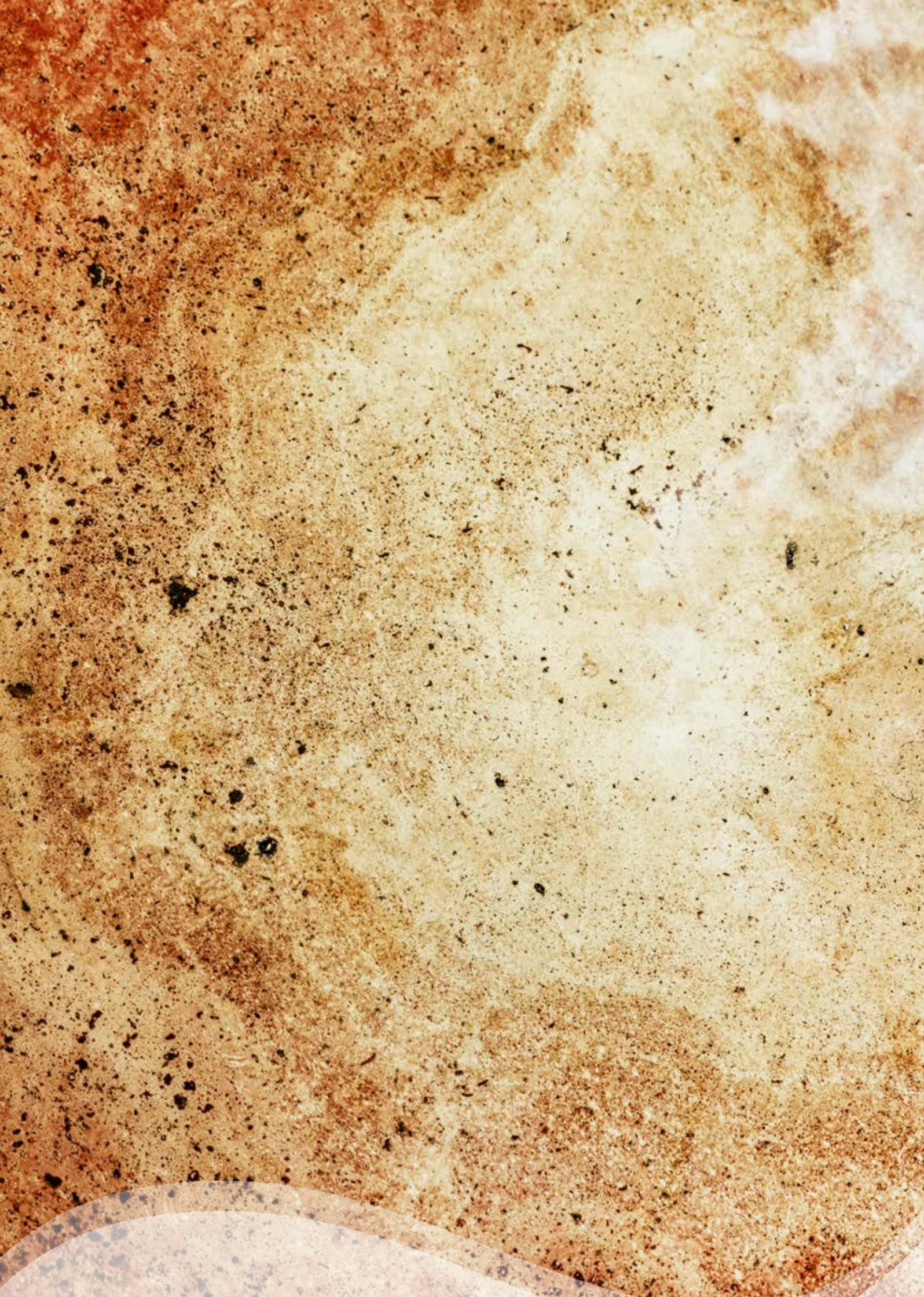
7.1 ERFOLGSRECHNUNG

	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
300 Entschädigung Behörden, Kommissionen	86 162		106 000		64 173	
301 Löhne Personal	1 127 537		1 182 400		1 227 663	
305 Arbeitgeberbeiträge	219 916		251 000		226 495	
306 Arbeitgeberleistungen	7 227		10 000		7 972	
309 Übriger Personalaufwand	64 509		30 500		42 489	
310 Sach- und Betriebsaufwand	914 877		801 500		858 409	
311 Überkleider und Mobilien	22 351		14 500		13 209	
312 Energie, Wasser, Heizung	739 857		713 000		1 083 301	
313 Honorare, Versicherungen, Gebühren	1 219 108		1 166 000		678 538	
314 Gebäudeunterhalt	35 035		74 000		88 977	
315 Unterhalt der Anlagen	1 046 480		1 005 000		1 100 254	
316 Deponiegebühren und Lagermiete	1 200 721		1 236 500		1 181 853	
317 Spesen	24 763		20 000		25 051	
318 Debitorenverluste	–		–		–	
330 Abschreibungen gem. Anlage-BH	3 045 172		2 800 000		3 052 736	
340 Zinsen/Kursverluste	-1 341		–		8 584	
TOTAL AUFWAND	9 752 375		9 410 400		9 659 702	
<hr/>						
424 Andere Einnahmen		3 19 586		422 000		1 62 871
425 Ertrag Schlamm- verbrennung		3 531 030		2 954 000		3 442 154
430 Ertrag Schmutzstoff- frachten		1 133 854		1 000 000		1 237 660
440 Vermögenserträge Banken		62 254		–		581
461 Rückerstattungen von Gemeinden		5 777 547		6 010 000		5 772 325
466 Auflösung Investitionsbeiträge		57 778		–		57 778
483 Ausserordentlicher Ertrag		600 000		–		–
TOTAL ERTRAG		11 482 049		10 386 000		10 673 370
<hr/>						
900 Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung		1 729 674		975 600		1 013 668
900 Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung		–		–		–
Total Abschlusskonten		1 729 674		975 600		1 013 668
<hr/>						
TOTAL	11 482 049	11 482 049	10 386 000	10 386 000	10 673 370	10 673 370

7.2 BILANZ	Per 31.12.2023	Per 31.12.2022
Aktiven		
Finanzvermögen		
Flüssige Mittel	6 536 778	7 634 565
Forderungen		
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Dritter	2 645 815	2 131 476
Forderungen gegenüber KVA	–	–
Verrechnungssteuer	21 687	–
	2 667 502	2 131 476
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	18 433	20 502
Anlagen im Bau		
Entwicklungsprojekt (Phosphor26)	–	317 768
Total Finanzvermögen	9 222 713	10 104 310
Verwaltungsvermögen		
Sachanlagen		
Werkanlagen	116 267 631	110 801 019
Wertberichtigung Werkanlagen	– 63 121 336	–60 393 932
	53 146 295	50 407 087
Total Verwaltungsvermögen	53 146 295	50 407 087
TOTAL AKTIVEN	62 369 008	60 511 398
Passiven		
Fremdkapital		
Kurzfristige Verbindlichkeiten		
Diverse Verbindlichkeiten	467 719	6 658
Verbindlichkeiten KVA	4 123 616	4 581 110
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	69 105	26 910
	4 660 440	4 614 677
Nutzungsrechte	2 099 930	2 157 709
Langfristige Verbindlichkeiten	281 689	141 737
Total Fremdkapital	7 042 060	6 914 124
Eigenkapital		
Eigenkapital	53 597 274	52 583 606
Jahresergebnis	1 729 674	1 013 668
Total Eigenkapital	55 326 948	53 597 274
TOTAL PASSIVEN	62 369 008	60 511 398

7.3 INVESTITIONSRECHNUNG

	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
5010.17 Verkehrserschliessung erzo	–	–	–
5030.09 Sanierung Sammelkanal MS16+ 17	–	–	60 337
5030.10 Sanierung Sammelkanal MS18	–	–	554 137
5030.11 Umbau RA IV, Brittnau	–	–	14 741
5030.12 Direktableitung Aare	3 780	–	231 522
5030.13 Sanierung Sammelkanal MS1,3,5,10+ 14	158 683	–	489 760
5030.14 Budgetkredit Entleerungsleitung RGB	222 301	280 000	–
5030.15 Sanierung Sammelkanal Wikon	87 341	690 000	–
5040.01 Umbau RPB in RKB	152 668	–	744 796
5040.10 Hochwasserschutz ARA	–	–	203 328
5040.11 Umbau Bio1	3 627 109	3 500 000	937 798
5040.13 Solarfaltdach	356 729	–	–
5060.11 Netztrennung Trink-/Brauchwasser	–	–	114 904
5060.30 Erneuerung EMSRL	128 942	–	718 013
5060.33 Ersatz Regulierung Heizung (Anteil ARA)	800	–	–15 483
5060.38 Budgetkredit Beleuchtung WLK	108 368	110 000	–
5060.39 Ersatz ERP System	–	60 000	–
5290.41 Phosphor 2026	–	–	76 888
5290.71 Vorbereitung Verbands- splitting Anteil ARA	–	–	4 780
5290.73 Kommunikation Enphor	–	–	14 420
5290.74 Teilaktualisierung VGEP	55 974	–	80 276
5290.76 Ingenieurwettbewerb KST	59 056	–	14 805
5290.77 Regenbecken vor ARA	112 646	–	–
5290.78 UTF Ionentausch	94 997	–	–
5290.80 Vorprojekt Ersatzbau KST	297 219	–	–
5900.01 Passivierte Einnahmen	–	–	74 885
TOTAL AUFWAND	5 466 612	4 640 000	4 319 905
6300.01 Subventionen Bund	–	–	74 885
6320.01 Beiträge an Phos4Life	–	–	–
6900.01 Aktivierte Ausgaben	5 466 612	4 640 000	4 245 020
TOTAL ERTRAG	5 466 612	4 640 000	4 319 905





erzo ARA

Wiggertalstrasse 40

4665 Oftringen

Telefon 062 789 50 25

E-Mail info@erzo.ch

www.erzo-ara.ch